

GEMEINDE
PARTSCHINS

39020 PARTSCHINS - Schulmeisterstr. 1
AMT FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN

Steuernummer
Mehrwertsteuernummer
Tel.
Telefax
info@Gemeinde.Partschins.bz.it
partschins.parcines@legalmail.it
www.Gemeinde.Partschins.bz.it



82003190210
00100510213
0473/966200
0473/966201
E-Mail
PEC
Internet

COMUNE DI
PARCINES

39020 PARCINES - Via del Maestro, 1
UFFICIO LAVORI PUBBLICI

Codice Fiscale
Posizione IVA
Tel.
Telefax
info@Comune.Parcines.bz.it
Partschins.parcines@legalmail.it
www.Comune.Parcines.bz.it

**EINRICHTUNG
SENIORENHEIM
PARTSCHINS**

**ARREDAMENTO
CASA DI RIPOSO
PARCINES**

CIG: 7526593507 - CUP: I57H16001140007

Klärungen 18.07.2018

Chiarimenti 18.07.2018

Anfrage 1:

Wir möchten folgende Informationen erhalten:
die Art des Holzes (vorgefertigte Platten, furniert, veredelt ...)
und die Farbe der zu bemusternden Gegenstände
(Pos. 07-ER-117A - Schrankunterschrank und Wandschrank,
Pos. 2.1.4 Holzstuhl ohne Bezug,
Pos. 2.1.2 Holzstuhl mit Armlehnen,
Pos. 2.1.3 Hochlehner,
Pos. 2.2.2 quadratischen Tisch aus Kunststoff)

Richiesta 1:

Vorremmo avere le seguenti informazioni:
il tipo di legno (precomposto, tranciato, nobilitato...) e colore degli articoli oggetto della campionatura (voce 07-ER-117A - armadio base mobile ed armadio a parete,
voce 2.1.4 sedia in legno senza imbottitura,
voce 2.1.2 sedia in legno con braccioli,
voce 2.1.3 poltrona a schienale alto;
voce 2.2.2 tavolo quadrato di materiale sintetico)

Antwort 1:

Die Art des Holzes samt Angaben für vorgefertigte Platten, Furniere, Veredelungen, Oberflächenbehandlungen, Kanten, Korpus, Fächer, Fronten, Sockel, Blenden usw....., ist unter **Pos. 1.0 „Technische Vorbemerkungen“** detailliert für **alle Maß-Möbel** zwingend vorgegeben und gilt somit auch für die Mustermöbel Pos. 07-ER-117A.

Für die Serieneinrichtung:

„Stühle, Sessel“ ist bei jeder Pos. jeweils die Holzart und Holzfarbe angegeben u.z. für die Pos. 2.1.4, 2.1.2 und 2.1.3: **"Massivholzstuhl Buche - Farbe Eiche"**.

Für den quadratischen Tisch aus Kunststoff
Pos. 2.2.2 ist detailliert angeführt :

Ausführung und Qualität:

- Vierfuß-Quadratstollen Holz, 35 x35 bis 50x50 mm;
- Füße mit Befestigungsknoten Metall;
- Trägerplatte Spanplatte, E1 Qualität, formaldehydfrei.

Risposta 1:

Il tipo di legno con indicazione dei precomposti, tranciati, nobilitati, trattamento delle superfici, spigoli, carcassa/corpo, scomparti, frontali, zoccolo, fasce compensazione ecc.....é richiesto inderogabilmente e dettagliato sotto la **voce 1.0 „Disposizioni tecniche“** per **tutti gli arredi su misura** e quindi si applica anche al mobile campione voce 07-ER-117A.

Per l'arredo di serie:

„Sedie, poltrone“ é indicato sotto ogni voce il tipo di legno con il colore richiesto in particolare per le voci 2.1.4, 2.1.2 e 2.1.3: **"Sedia in legno massiccio faggio - tinta rovere"**.

Per il **tavolo quadrato di materiale sintetico** é indicato sotto la voce dettagliatamente:

Versione e qualità:

- piedi quadrati in legno, 35 x35 fino a 50x50 mm;
- piedi con nodo di fissaggio di metallo;
- pannello di supporto di masonite, qualità E1, esente da formaldeide.
- piano di lavoro con rivestimento di resina

GEMEINDE
PARTSCHINS

39020 PARTSCHINS - Schulmeisterstr. 1
AMT FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN

Steuernummer
Mehrwertsteuernummer
Tel.
Telefax
info@Gemeinde.Partschins.bz.it
partschins.parcines@legalmail.it
www.Gemeinde.Partschins.bz.it



82003190210
00100510213
0473/966200
0473/966201
E-Mail
PEC
Internet

COMUNE DI
PARCINES

39020 PARCINES - Via del Maestro, 1
UFFICIO LAVORI PUBBLICI

Codice Fiscale
Posizione IVA
Tel.
Telefax
info@Comune.Parcines.bz.it
Partschins.parcines@legalmail.it
www.Comune.Parcines.bz.it

- Tischplatten Melaminharzbeschichtung (Farbe nach Wahl der BL:) nach DIN 68765 Stärke 20 mm bis max. 30mm
- Farben nach Wahl der Bauleitung;
- Kanten Massivholz Kantenstärke 5 mm; Bodengleiter nicht schreibend, rutschsicher und austauschbar;

Funktion:

- rollstuhlunterfahrbar
- Kantenbearbeitung Profil-Rundungen 2-3mm

Ästhetik:

- Erscheinungsbild: geradlinig (keine geschwungenen Teile), schlicht, zeitlos.

melaminica (colore a discrezione della DL.) secondo quanto alla DIN 68765 spessore 20 mm fino a massimo 30mm

- colori standard a scelta della DL.;
- spigoli in legno massello spessore dello spigolo 5 mm;
- appoggi a pavimento non marcanti, antiscivolo e sostituibili; dispositivo d'aggancio tra tavoli

Funzioni:

- per sedie a rotelle
- lavorazione degli spigoli: profili arrotondati 2 - 3mm

Estetica:

- Aspetto lineare (nessun particolare arcuato), semplice, senza tempo.

Anfrage 2:

Wir möchten folgende Informationen erhalten: den Beschlägetyp (Griff und Scharnier) der Möbel Pos. 07-ER-117A

Richiesta 2:

Vorremmo avere le seguenti informazioni: il tipo di ferramenta (maniglia e cerniere) dei mobili voce 07-ER-117A

Antwort 2:

Die Beschlägetypen (Griffe und Scharniere) sind wie beim Musterzimmer auszuführen und somit vorgegeben.

Risposta 2:

I tipi di ferramenta (maniglie e cerniere) sono da eseguire come nella camera campione arredata e quindi predeterminati.

Anfrage 3:

Wir möchten folgende Informationen erhalten: ist es möglich, die Muster der Stühle Pos. 2.1.4 und 2.1.2 ohne ein Griffloch zu präsentieren mit dem Vorbehalt die vollständige Bemusterung der Stühle mit Griffloch im Falle einer Beauftragung zu vervollständigen?

Richiesta 3:

Vorremmo avere le seguenti informazioni: è possibile presentare un campione delle sedie voce 2.1.4 e 2.1.2 senza foro con la riserva di effettuare la fornitura completa di sedute con il foro maniglia nel caso di aggiudicazione?

Antwort 3:

Ja dies ist möglich mit dem oben angeführten Vorbehalt.

Risposta 3:

Si é possibile con la sopra indicata riserva.

Anfrage 4:

Wir möchten folgende Informationen erhalten: was versteht man unter ISO-Schrank und EURO-Schrank?

Richiesta 4:

Vorremmo avere le seguenti informazioni: cosa intendete per armadio ISO e armadio EURO?

GEMEINDE
PARTSCHINS

39020 PARTSCHINS - Schulmeisterstr. 1
AMT FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN

Steuernummer
Mehrwertsteuernummer
Tel.
Telefax
info@Gemeinde.Partschins.bz.it
partschins.parcines@legalmail.it
www.Gemeinde.Partschins.bz.it



82003190210
00100510213
0473/966200
0473/966201
E-Mail
PEC
Internet

COMUNE DI
PARCINES

39020 PARCINES - Via del Maestro, 1
UFFICIO LAVORI PUBBLICI

Codice Fiscale
Posizione IVA
Tel.
Telefax
info@Comune.Parcines.bz.it
Partschins.parcines@legalmail.it
www.Comune.Parcines.bz.it

Antwort 4:

Das ISO -Schränkmaß liegt bei 660 x 460 mm und ist an die ISO-Modulmaße angepasst. Hingegen der EURO/DIN-Scharnk hat eine Tiefe 600mm mit verschiedenen Breiten.

Risposta 4:

La dimensione dell'armadio ISO risulta 660 x 460 mm, che è adatto alle dimensioni dei ISO-moduli. Invece l'armadio EURO/DIN è profondo 600 mm con diverse larghezze.

Anfrage 5:

Wir möchten folgende Informationen erhalten:
In Bezug auf die Pos. 2.2.2 Tisch quadratisch rollstuhlunterfahrbar, möchten wir erfahren, was Sie unter „Tisch mit 4 Beine ohne Zarge“ verstehen und wenn möglich, ein Rendering / Bild diesbezüglich erhalten.

Richiesta 5:

Vorremmo avere le seguenti informazioni:
in merito all'articolo tavolo quadrato per sedia a rotelle cod. 2.2.2 vorremmo sapere cosa intendete per "tavolo a 4 gambe senza struttura" e se possibile avere un rendering/immagine di riferimento.

Antwort 5:

Wie unter Antwort 1 oben bereits beschrieben. Diesem Dokument wird eine Systemskizze beigelegt.

Risposta 5:

Come già descritto alla risposta 1. A questo documento viene allegato uno schizzo di schema.

Anfrage 6:

Es wird ersucht mitzuteilen und eventuelle eine Zeichnung von der Pos. 2.2.2 zu liefern, nachdem in den Typenblätter keine Zeichnung auffindbar ist.

Richiesta 6:

Pregasi comunicare ed eventualmente fornire disegno del tavolo art. 2.2.2, poichè non trovato nelle tavole "arredi di sedie".

Antwort 6:

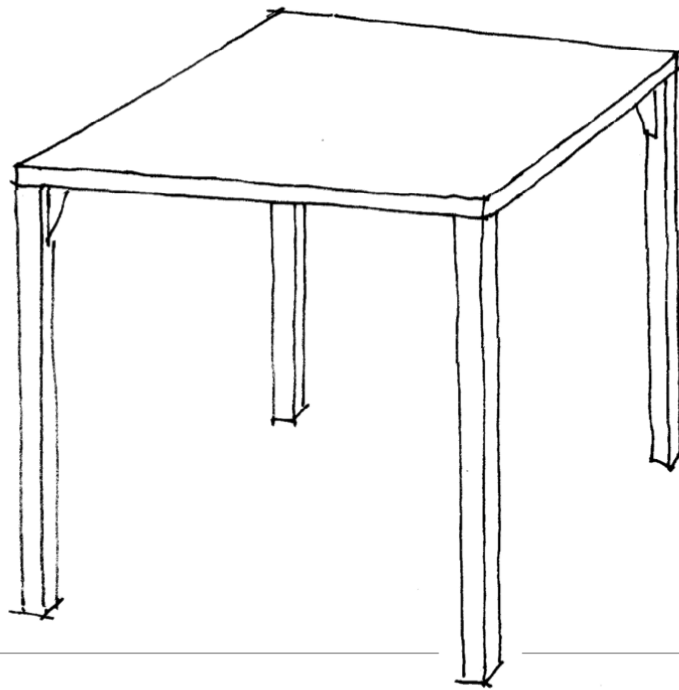
Siehe Antwort 5.

Risposta 6:

Vedasi risposta 5

Der Verfahrensverantwortliche

Il Responsabile del procedimento



quadratischer, rechteckiger Tisch (rollstuhlunterfahrbar)

2.2.2 (90/90cm), 2.2.3 (80/80cm), 2.2.4 (80/130cm)

Tavolo quadrato, rettangolare (per sedie a rotelle)